



# 是否需要抵押貸款支付幫助？

「Massachusetts 州房主援助基金」在這裏為您提供幫助。

## 關 HAF

「Massachusetts 州房主援助基金 (Mass HAF)」適用於因 COVID-19 大流行而拖欠抵押貸款的房主。HAF 旨在防止符合條件的房主喪失房屋止贖權，以及因此所導致的流離失所。Mass HAF 由「美國救援計劃法案 (ARPA)」提供資金。

## 我是壹名房主，且已拖欠抵押貸款。

我是否有資格獲得 MASS HAF？

如果存在以下情況，您可能有資格獲得 Mass HAF：

- ✓ 您在 Massachusetts 州擁有私有產權公寓、獨棟住宅或2、3或4戶家庭住宅等房產，並在其中居住
- ✓ 您拖欠抵押貸款至少3個月
- ✓ 2020年1月21日之後，您本人或家人的收入因 COVID-19 大流行而下降或者生活支出增加。這包括失業、工時減少、托兒費增加、生病或者因為必須照顧家人而無法工作
- ✓ 您符合 **計劃收入上限** 標準 (收入上限為 AMI (地區收入中位數) 的 150%)

## MASS HAF 如何為我提供幫助？

如果獲批接受 Mass HAF，您將得到抵押貸款援助以支付逾期款項。如果還有逾期未付的房產稅、房主保險費、公寓管理費和水電費，您或許可以獲得額外援助。

## 我是否直接收到錢款？

不。資格獲批後，我們會將援助金直接寄至您的抵押貸款服務機構 (接收抵押貸款付款的公司)。我們會告知您所提供的援助金額以及使用情況。

## 我是否需要還錢？

不，此項援助屬於資助，而非貸款。您無需償還這筆錢。

## 如何申請？



申請程序在線進行。請在網站 [www.massmortgagehelp.org](http://www.massmortgagehelp.org) 了解更多信息並進行在線申請。您還可以完成壹個簡短的在線篩選，看看是否符合申請條件。



如需瞭解有關麻塞諸塞州房主援助基金 (Mass HAF) 的資訊或有關您的申請狀況最新資訊，請於星期一至星期六上午8時至下午7時打電話給房主援助基金 (HAF) 話務中心，電話號碼 (833) 270-2953 (可提供口譯服務)。您還可以與非營利住宅諮詢機構合作，他們可幫助您申請。可在以下網站查找住房諮詢機構名單：[www.massmortgagehelp.org](http://www.massmortgagehelp.org)。

[massmortgagehelp.org](http://massmortgagehelp.org)

麻塞諸塞州該專案的全部或部分由美國財政部獎勵支援，聯邦獎勵編號 HAF0174。

